

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๑ พฤศจิกายน ๒๕๕๔

ผู้ปฏิบัติงาน นางสาววิลาสิณี ฉายรัตน์ตระกูล

ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาญี่ปุ่น)

กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

เนื้อหาข่าวของประเทศญี่ปุ่น (หมวดการเมืองและความมั่นคง)

รัฐบาลญี่ปุ่นมอบเงินช่วยเหลือฉุกเฉินแบบให้เปล่าแก่รัฐบาลไทยจำนวนร้อยล้านเยน

ตามที่สื่อไทยได้รายงานสภาพเหตุการณ์น้ำหลากจากทางภาคเหนือลงสู่เขตพื้นที่ในภาคกลางผนวกกับน้ำทะเลหนุนสูงบางพื้นที่ ส่งผลให้น้ำท่วมขังเพิ่มระดับขึ้นในหลายจังหวัดของไทยนั้น รัฐบาลญี่ปุ่นได้ออกมาตรการให้ความช่วยเหลือแก่กิจการของญี่ปุ่นที่มีโรงงานผลิตและบริษัทตั้งอยู่ในเขตพื้นที่ประสบอุทกภัยของไทยแล้วก่อนหน้านี้ อาทิ การจัดส่งผู้เชี่ยวชาญด้านอุทกศาสตร์ลงสำรวจพื้นที่ประสบภัยพิบัติ การรับพนักงานชาวไทยของโรงงานผลิตและบริษัทที่ตั้งอยู่ในเขตพื้นที่ภัยพิบัติเข้ามาปฏิบัติงานชั่วคราวที่ญี่ปุ่นภายใต้เงื่อนไขพิเศษของสำนักงานใหญ่ อันเป็นมาตรการให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ประกอบการชาวญี่ปุ่นที่เดินทางไปลงทุนนอกประเทศในระยะแรก ทั้งนี้ รัฐบาลญี่ปุ่นได้พิจารณาแล้วว่า การที่น้ำท่วมขังเป็นระยะเวลายาวนานนั้น จะส่งผลกระทบเป็นวงกว้างต่อเขตพื้นที่ประสบภัยพิบัติ โรงงานผลิตและบริษัททั้งนอกและในเขตพื้นที่ประสบภัย จึงกำหนดมาตรการให้ความช่วยเหลือเร่งด่วนแก่ไทยอีกครั้ง นั่นคือการมอบเงินช่วยเหลือฉุกเฉินแบบให้เปล่าแก่รัฐบาลไทยจำนวนร้อยล้านเยน อีกทั้งยังเร่งพิจารณามาตรการช่วยเหลืออื่น ๆ เพิ่มเติม โดยจะพิจารณาจากสภาพการณ์ปัจจุบันของไทย เพื่อแก้ไขปัญหาโรงงานผลิตของญี่ปุ่นหลายแห่งไม่สามารถเดินสายการผลิตได้เป็นระยะเวลานานอันเนื่องมาจากผลกระทบของมหาอุทกภัย

ที่มาของข่าว <http://www3.nhk.or.jp/news/html/20111101/k10013641691000.html>